

bruksanvisning

IPAI **MAX** **MINI**



Innehållsförteckning

1	ALLMÄN INFORMATION	4
1.1	Förord	4
1.2	Avsikt och indikation	5
1.3	Anvisningar	5
1.4	Försäkran om överensstämmelse	5
1.5	Garantivillkor	5
1.6	Service och reparationer	6
1.7	Användarutbildning	6
1.8	Montering i bilen	6
1.9	Inställning av nackstödet	7
1.10	Säkring med bilens 3-punktsbälte	8
1.11	Intyg om överensstämmelse	10
1.12	Godkännande/kompatibilitet med avseende på kombination med vanliga bilbarnstolar	11
1.13	Kontraindikationer	11
2	SÄKERHETSANVISNINGAR	12
3	HANTERING AV BASMODELLEN	13
3.1	Justera 5-punktsbältet	13
3.2	Justera nackstödet	13
3.3	Justera ryggvinkeln	13
4	ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR (TILLVAL)	14
4.1	Montering i bilen – med ISOFIX	14
4.2	Stöd- och säkerhetskuddar	16

Innehållsförteckning

4.3	Bröstkorgskuddar	16
4.4	Abduktionskil	17
4.5	Sitslutning	17
4.6	Vridadapter	18
4.7	Sitsdjupadapter	19
5	GARANTI	20
6	MÄRKNING	21
7	UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL	22
7.1	Avtagning av överdrag	22
8	TEKNISKA DATA:	23
9	MATERIALFÖRTECKNING:	24

1.Allmän information

1 Allmän information

1.1 Förord

Du har valt bilbarnstolen IPAI MAX / IPAI MINI och får härmed en högkvalitativ produkt från vårt företag. Vi vill tacka dig för ditt förtroende.

För att du ska ha glädje av denna produkt under lång tid och för att den ska underlätta din vardag, tillhandahåller vi denna bruksanvisning. Den visar hur du använder produkten på ett korrekt och enkelt sätt samt hur du sköter och underhåller den. För att undvika skador på grund av felaktig användning och för att säkerställa optimal användning, läs igenom följande anvisningar noggrant. Om du har frågor eller problem, vänd dig till din återförsäljare.

Vi önskar dig en problemfri användning och hoppas att vår produkt uppfyller dina förväntningar.

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar av den version som beskrivs i denna bruksanvisning.

Innan du monterar enheten i din bil och använder den för första gången, läs och följ monteringsanvisningarna på sidorna 4–6. Se till att bruksanvisningen förvaras tillsammans med produkten så att den är tillgänglig för alla som använder sätet.

HERNIK GmbH

1. Allmän information

1.2 Avsedd användning och indikation

IPAI har utvecklats för transport av barn med särskilda behov (GMFCS 3-5; till exempel uttalad muskulär hypotoni med bristande huvud- och bågkontroll) i fordon. Barn med dålig huvud- och bålkontroll (t.ex. infantil cerebral pares, muskeldystrofi, hypotoni) kan få stöd i sin hållning med hjälp av individuellt justerbara bröstorgskuddar och specialkuddar, vilket garanterar en säker transport.

Med viktiga tillbehör kan särskilda aspekter beaktas, t.ex. sittlutning eller installation av en stabil abduktionskil eller en fotpall. Mer information finns i kapitlet "4" (Säkerhetsutrustning).

1.3 Anmärkningar

IPAI rehabiliteringsbilbarnstol består av två moduler:

1. En vanlig Kidfix-bilbarnstol (ADVENTURE PLUS 2 BR Space Black SB, art.nr. 2000036852) från Römer-Britax, (se tillverkarens bruksanvisning).
2. Anpassningsmodul med tillbehör som gör det möjligt att utrusta bilbarnstolen efter individuella behov. Följ bruksanvisningen från HERNIK GmbH.

1.4 Försäkran om överensstämmelse

HERNIK GmbH förklarar på eget ansvar att bilbarnstolen IPAI uppfyller de grundläggande kraven (bilaga 1 till direktiv 93/42 EWG). Produkten är märkt med CE-märket enligt ovan nämnda direktiv.

1.5 Garantibestämmelser

Garanti kan endast ges om produkten används under de angivna förhållanden och för de avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av komponenter och reservdelar som inte har godkänts av tillverkaren.

1. Allmän information

1.6 Service och reparationer

Service och reparationer på IPAI får endast utföras av fackhandlare. Vid problem, vänd dig till din fackhandlare. Vid reparationer får du endast originalreservdelar där.

1.7 Användarutbildning

Bilbarnstolen levereras komplett monterad. Vid leveransen visar fackhandlaren användaren hur hjälpmedlet ska användas med hjälp av bruksanvisningen. Fackhandlaren bör tillsammans med användaren montera bilbarnstolen i bilen och justera Isofix-fästet eller klämfästet om sådant finns.

När du monterar bilbarnstolen ska du helst hålla den med ena handen mitt fram och med den andra sidan uppåt. För att uppnå en optimal sittposition är det nödvändigt att justera bilbarnstolen individuellt efter barnets förutsättningar. Detta bör alltid göras av fackhandlaren.

Observera att en ISOFIX-adapter inte är obligatorisk, eftersom den inte är säkerhetsrelevant.

1.8 Montering i bilen

Placera barnstolen på bilsätet. Se till att ryggstödet ligger plant mot bilsätets ryggstöd.

Tips! Ta bort bilens nackstöd om det är i vägen.

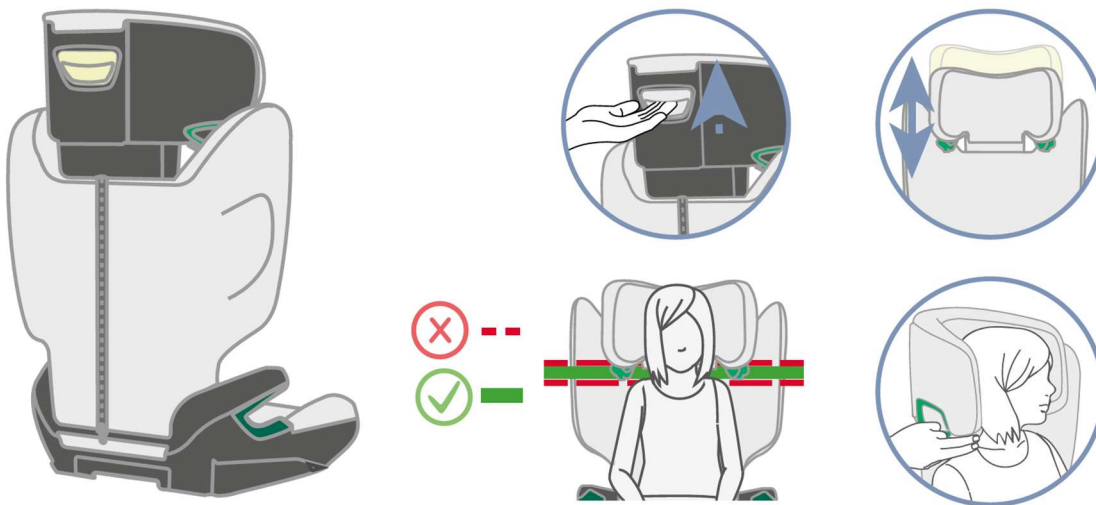


1.Allmän information

1.9 Inställning av nackstödet

En korrekt inställd nackstöd säkerställer att bilens diagonalbälte (3-punktsbälte) sitter optimalt och ger ditt barn maximalt skydd. Nackstödet måste ställas in så att det finns plats för två fingrar mellan barnets axlar och nackstödet. Så här kan du anpassa nackstödet höjd efter barnets kroppslängd:

1. Ta tag i justeringshandtaget på baksidan av huvudstödet och dra det uppåt. Nu är huvudstödet upplåst.
2. Nu kan du skjuta det olåsta huvudstödet till önskad höjd. Så snart du släpper justeringshandtaget låses huvudstödet på plats.
3. Sätt barnstolen på bilsätet.
4. Sätt barnet i barnstolen och kontrollera höjden. Upprepa denna procedur tills huvudstödet har rätt höjd.



1. Allmän information

1.10 Säkring med bilens 3-punktsbälte

För att kunna ta upp de enorma krafterna vid en olycka måste IPAI säkras med bilens trepunktsbälte.

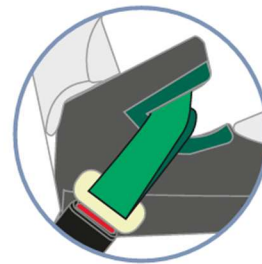
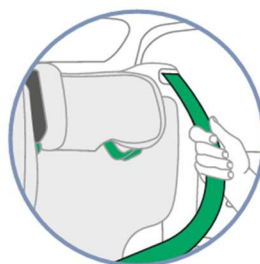
En ISOFIX-anslutning räcker inte.

1. Sätt barnet i barnstolen.
2. Dra ut bilbältet och för det (framför ditt barn) till bälteslåset.

WARNING! Se till att bilbältet inte är vridet, eftersom det annars inte ger fullt skydd.

3. Lås bälteslåset i fordonets lås med ett KLICK.
4. Lägga diagonalbältet och höftbältet på sidan av fordonets lås i den mörkgröna bältesstyrningen på fordonets säte.
5. Lägga även höftbältet på andra sidan sittdynan i den mörkgröna bältesledaren.

WARNING! Höftbältet måste gå så lågt som möjligt över barnets höfter på båda sidor.



1. Allmän information

6. För in diagonalbältet i den mörkgröna bälteshållaren på nackstödet tills det ligger helt och hållet i bälteshållaren utan att vara vridet.

Tips! Om ryggstödet täcker bälteshållaren kan du justera nackstödet (uppåt). När du har fört in diagonalbältet kan du återställa nackstödet till rätt höjd.

7. Se till att diagonalbältet går över barnets nyckelben och inte vidrör halsen.

Tips! Du kan också justera huvudstödet höjd medan sätet sitter i bilen.

Kontrollera före varje resa att...

- barnstolen är ordentligt fastsatt,
- höftbältet löper i de mörkgröna bältesfästena på båda sidor av bilsätet,
- diagonalbältet på sidan av bälteslåset också löper i den mörkgröna bältesledningen i bilbarnstolen,
- diagonalbältet går genom huvudstödet mörkgröna bältesfäste,
- diagonalbältet löper diagonalt bakåt,
- bältena är spända och inte vridna.



1.Allmän information

1.1 1 Intyg om överensstämmelse



Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
info@hernik.de
www.hernik.de
+49 8035-9580448
+49 8035-9580446

Declaration of Conformity

Hersteller: HERNIK GmbH

Adresse: Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

SNR: DE-MF-000011257

Produkt: car seat for children with disabilities

Typenbezeichnung: IPAI / IPAI-MAX / IPAI-MINI / IPAI-PRO



UDI-PI	Bezeichnung	Artikelnummer
4260675480064	IPAI- red-Black	550000-E2
4260675480071	IPAI- grey-Black	550000-E2

Classification Med. Dev.: this is a medical device of class I according to the classification Rules in Annex VIII

I, the signer, declare under sole responsibility that the above product complies with the essential requirements of the following guidelines and standards (Annex 1 of MDR (EU) 2017/745). The conformity assessment was carried out in accordance with Annex IV of the MDR (EU) 2017/745. The product is marked with the CE mark according to the above-mentioned guideline.

- Annex 1 of MDR (EU) 2017/745
- ECE-R129/04 test standard for child car seats

Rott am Inn, 09.10.2024 Andrés Moncayo



Ort, Datum

Name

Unterschrift

Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Deutschland

HBR 125064
St.-Nr.: 9143 813 37744
USt.-IdNr.: DE201281298

Stadtsparkasse München
IBAN: DE12 7015 0000 0019 1406 72
BIC: SSKMDE33

CEO:
Markus Jacksch
Gerichtsstund: München

1.Allmän information

1.12 Godkännande/kompatibilitet avseende kombination med vanliga bilbarnstolar

IPAI är en godkänd bilbarnstol inklusive alla tillbehör enligt ECE R129/03. Enskilda delar och tillbehör till IPAI är inte godkända för kombination med andra bilbarnstolar som finns i handeln. En ändring kan medföra att godkännandet för IPAI och den bilbarnstol som finns i handeln upphör att gälla.

1.13 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.Säkerhetsanvisningar

2 Säkerhetsanvisningar

- Innan användning måste komponenterna kontrolleras så att de fungerar korrekt och är i gott skick.
- Bruksanvisningen måste alltid finnas i bilbarnstolen.
- Barnets säkerhet kan endast garanteras om stolen är korrekt monterad och barnet sitter ordentligt fastspänt.
- Bältena måste vara spända och utan vridningar.
- 3-punktsbältet ska dras genom de avsedda bältesfästena och sitta spänt runt sätet.
- Kontrollera att
 - A) att säkerhetsbältet sitter ordentligt i bältesfästet
 - B) att bälteslåsarna är korrekt stängda
 - C) att inga textilier har fastnat
- Se till att inga fasta föremål som nålar, bälteslås etc. finns mellan barnet och säkerhetsbältet. Detta kan orsaka skador vid olyckor.
- Förklara för ditt barn hur viktigt det är att sitta ordentligt fastspänt och att bältets förlopp inte får förändras. Barnet får varken dra i bältet eller öppna bälteslåsen.
- Gör inga ändringar på bilbarnstolen, eftersom detta kan äventyra barnets säkerhet.
- Bilbarnstolen får inte skadas av rörliga delar i bilen eller av dörrar.
- Lämna aldrig ditt barn ensamt i bilbarnstolen.
- Informera dina medpassagerare om hur barnet kan tas ur bilbarnstolen efter en olycka.
- Efter en olycka måste hela bilbarnstolen bytas ut.

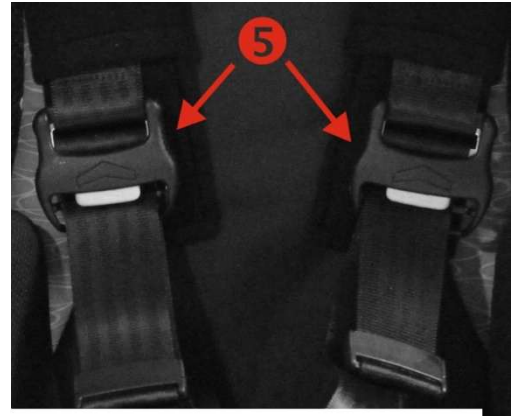
3. Hantering av grundmodellen av bilbarnstolen " "

3 Hantering av grundmodellen av bilbarnstolen " "

3.1 Justera 5-punktsbältet

Sätt barnet i bilbarnstolen och se till att det sitter med hela bäckenet längst bak. Lägg nu remmarna över barnets axlar. Om remmarna inte är tillräckligt långa trycker du på den grå knappen på remjusteraren (5) för att lossa remsystemet.

Sätt sedan in de två metalltungorna i bälteslåset tills de klickar på plats. Dra sedan åt bältesystemet genom att dra i bältesändarna.



3.2 Justera nackstödet

Tryck på upplåsningsknappen i handtaget för att flytta huvudstödet uppåt eller nedåt. Se till att barnets huvud aldrig sticker ut över huvudstödet!



3.3 Justera ryggvinkeln

Ryggvinkeln kan justeras steglöst och låsas i valfri position. Detta säkerställer att bilbarnstolen är stabil i alla lägen. Öppna de två snabbspännena och ställ ryggstödet i önskat läge. Stäng sedan snabbspännena för att låsa vinkeln.



4. Användning av tillbehör (tillval)

4 Användning av tillbehör (tillval)

4.1 Montering i bilen – med ISOFIX

Be teknikern visa hur stolen monteras när du hämtar och anpassar bilbarnstolen.

IPAI monteras fast i din bil med ISOFIX-låsarmen. Ditt barn spänns sedan fast med bilens 3-punktsbälte.

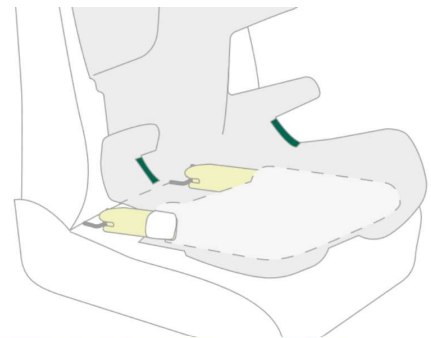
1. Om din bil inte är utrustad med ISOFIX-fästpunkter som standard, kläm fast de två fästpunkterna som medföljer stolen med utsparingen uppåt på de två ISOFIX-fästpunkterna i din bil.

TIPS! ISOFIX-fästpunkterna sitter mellan sätet och ryggstödet på bilens säte.

2. Ställ bilbarnstolens huvudstöd i högsta läge.
3. Håll ISOFIX-inställningsknappen (se bild) intryckt och skjut ut ISOFIX-spärrarna helt.

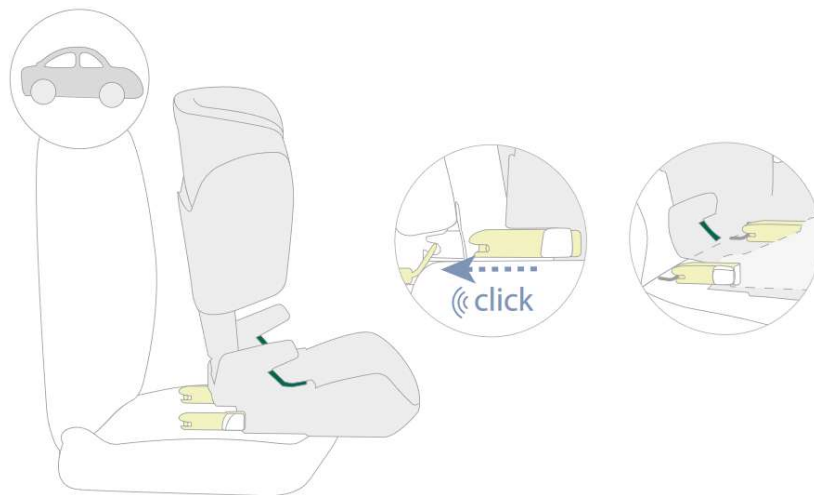
Obs! Om din stol är utrustad med en sittdjupsadapter förlänger du adaptern för att nå inställningsknappen (mer information på sidan 19).

4. Tryck in låsknappen och den röda upplåsningsknappen på båda sidor av sätet mot varandra. Detta säkerställer att båda krokarna på ISOFIX-låsarmen är öppna och redo att användas.

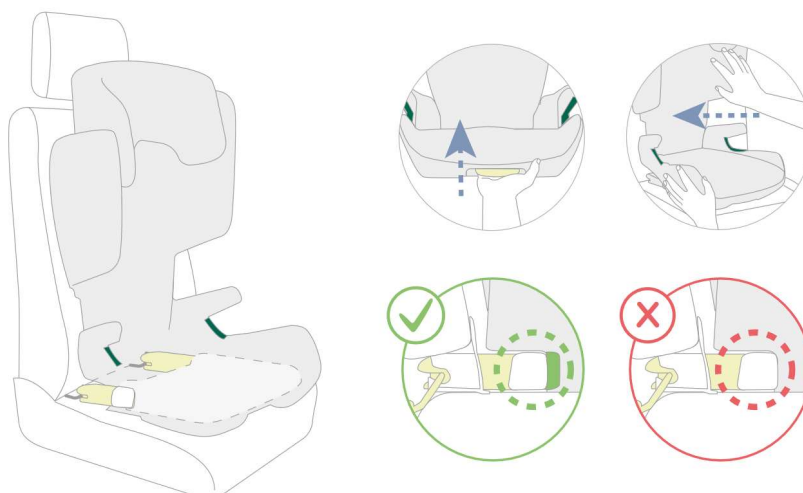


4. Användning av tillbehör (tillval)

5. Placera barnstolen i körriktningen på en godkänd bilbarnstol. Se till att ryggstödet ligger plant mot bilstolens ryggstöd.
6. Placera de två ISOFIX-låsarmen direkt framför de två införingshjälpmedlen.
7. Skjut in båda ISOFIX-låsarmen i införingshjälpnen tills ISOFIX-låsarmen låses på båda sidor med ett klickljud.



8. Håll ISOFIX-inställningsknappen intryckt och skjut barnstolen så långt bakåt som möjligt.
9. Skaka på barnstolen för att säkerställa att den sitter fast ordentligt och kontrollera att det gröna området är synligt på båda låsarmen.



4. Användning av tillbehör (tillval)

4.2 Stöd- och säkerhetskuddar

Montering:

1. Be att få hjälp med montering och inställning av stolen vid leveransen.
2. Lägg stöd- och säkerhetskudden på bilbarnstolen efter att du har satt i barnet och spänt fast det.
3. Fäst dynorna med de medföljande kardborrebanden som är fästa på baksidan av bilbarnstolen.
4. Barnets armar ska vila på bordet, vilket ger en upprätt sittställning. Detta stöder överkroppen.
5. Se till att undvika risk för leksaker som kan hamna på dynan. Använd inte hårda, fasta eller vassa föremål!



4.3 Bröstkorgskuddar

HERNIK GmbH får inte ändra IPAl:s stomme (borra, skruva). Det var dock mycket viktigt för oss att även erbjuda sidostöd för barn med svag ryggmuskulatur, därför valde vi en fixeringslösning som ger tillräcklig stabilitet och samtidigt flexibilitet med hjälp av kardborreband.

För att ändra pelottens position måste den först lossas försiktigt genom att vrida kardborrefästet lätt. Därefter kan dynan placeras fritt.

VIKTIGT: För ett stabilt grepp ska dynan tryckas fast med högt tryck på baksidan av IPAl genom att vrida den fram och tillbaka. Detta ger ett fastare grepp för kardborrebanden!



4. Användning av tillbehör (tillval)

4.4 Abduktionskil

1. Abduktionskilen hjälper ditt barn att uppnå ett visst avstånd mellan knäna. För att lossa eller spänna 5-punktsbältet måste kilen tas bort. Öppna klämman och ta ut kilen uppåt.
2. Kilen ska ligga an mot sittdynan, som visas på bilden. Kilens djup kan justeras. För att göra detta måste de två sexkantskruvarna lossas och flyttas under sätet.
3. Kilen ska alltid användas under körning (om den är vald som tillval), annars kan ditt barn skadas av fästet.
4. Spaken kan ändras i sin position genom att den dras lätt framåt utan att skruvförbandet rör sig. Se till att den är uppe och inte ligger i vägen, eftersom barnets vader annars kan komma i kontakt med den.



4.5 Sitslutning

Om bilstolens sittvinkel inte är tillräcklig kan bilstolens sittvinkel höjas med hjälp av den (utökade) sittvinkeljusteringen.

Tryck på den röda kulan (se bild). När sätet är i önskat läge kan den röda kulan låsas genom att vrida den.



4. Användning av tillbehör (tillval)

4.6 Vridadapter

För att underlätta den dagliga förflyttningen av ditt barn till bilen rekommenderar vi vår vridadapter, som gör att bilbarnstolen kan vridas 90° utåt. Av tekniska skäl är endast EN vridriktning möjlig. För att senare kunna byta till den andra riktningen måste bilbarnstolen byggas om hos oss. Vi rekommenderar användning av ISOFIX-adaptrar eller klämbygel!

För att vrida stolen måste handtaget dras uppåt samtidigt som stolen flyttas. Det valfria fotstödet stannar för att undvika kollisioner med passagerarsätet och B-stolpen.

Var försiktig med barnets ben när du vrider stolen!

Efter överföringen vrider du helt enkelt IPAI tillbaka till utgångsläget. Lyssna efter ett "klick"-ljud när tungan åter går i lås.



4. Användning av tillbehör (tillval)

4.7 Sittdjupsadapter

Inställning av sittdjupsadapter:

Sittdjupsadaptern kan ställas in till önskad sittdjup.

1. Lossa de två skruvarna (1) på båda sidor av bilbarnstolen med en insexnyckel.
2. Sitsdjupadaptern kan nu flyttas till önskad position.
3. Dra åt de två skruvarna igen.



5.Garanti

5 Garanti

HERNIK-produkter utvecklas och tillverkas enligt strikta kvalitetsstandarder. Om du i undantagsfall har anledning att reklamera, ger HERNIK GmbH garanti enligt leveransvillkoren:

- 24 månaders garanti på alla fasta delar från leveransdatum.
- 12 månaders garanti på alla rörliga delar från leveransdatum.

För delar som inte tillverkats av HERNIK GmbH gäller garantivillkoren för respektive tillverkare (Römer-Britax Kindersicherheit GmbH). För att garantin ska gälla måste produkten ha monterats korrekt och använts på avsett sätt.

Garantin upphör att gälla om ändringar eller felaktiga reparationer utförs utan föregående samråd med tillverkaren. Garantin upphör att gälla om en produkt monteras felaktigt.

Ytterligare anspråk, oavsett rättslig grund, i synnerhet anspråk på ersättning för direkta eller indirekta skador, är uteslutna.

6.Märkning

6 Märkning

På baksidan av bilbarnstolen finns följande märkning:

 **HERNIK** Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

IPAI-MAX UDI 4260675480590
4260675480606

max. Gewicht: 50 kg
Date: 08.07.2025
SNR: I-MAX-2025-XXXX

Rückhalteeinrichtung für spezielle
Anforderungen "S" (DE)

Lesen Sie bitte vor Gebrauch die
Bedienungsanleitung!

 **HERNIK**
Specific Vehicle
Booster Seat
IPAI-MAX
100 - 150 cm

00*0090 S
UN-Regulation
No. 129/04

 **HERNIK** Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

IPAI-MINI UDI 4260675480576
4260675480583

max. Gewicht: 36 kg
Date: 08.07.2025
SNR: IMINI-2025-XXXX

Rückhalteeinrichtung für spezielle
Anforderungen "S" (DE)

Lesen Sie bitte vor Gebrauch die
Bedienungsanleitung!

 **HERNIK**
Specific Vehicle
Booster Seat
IPAI-MINI
100 - 125 cm

00*0090 S
UN-Regulation
No. 129/04

7.Underhåll och skötsel

7 Underhåll och skötsel

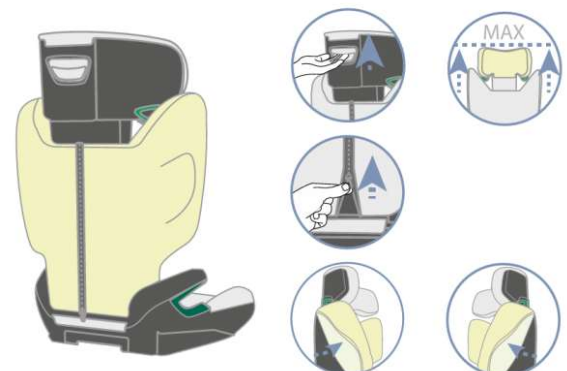
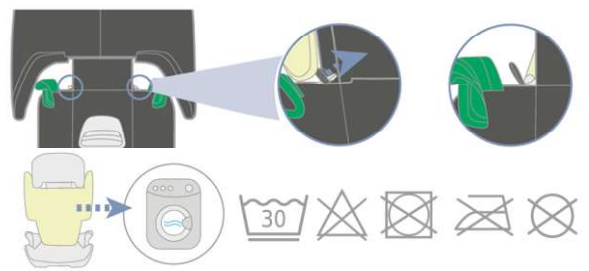
7.1 Avtagning av klädsel

Var noga med att endast använda originalöverdrag från BRITAX-RÖMER eller HERNIK, eftersom överdraget är en integrerad del av barnstolen och har viktiga funktioner för att stolen ska fungera korrekt. Ersättningsöverdrag finns att köpa hos din återförsäljare.

Klädseln kan tas av och tvättas i tvättmaskin med fintvättprogram (30 °C) med ett fintvättmedel. Följ anvisningarna på tvättetiketten på klädseln. Plastdelarna kan rengöras med vatten och tvål. Använd inte starka rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel).

WARNING! Barnstolen får inte användas utan sittöverdrag.

1. Ställ barnstolens huvudstöd i högsta läge.
2. Haka av krokarna på baksidan av ryggstödet.
3. Dra av den övre delen av överdraget.
4. Häng fast överdragets öglor längst ner på ryggstödet baksida.
5. Dra av överdraget från sittdynan. Gör på samma sätt med överdraget till nackstödet.
6. Lossa överdragets öglor på baksidan av huvudstödet.
7. Häng in krokarna på framsidan av ryggstödet.
8. Dra av huvudstödet överdrag.
9. Överdraget kan nu tvättas.



8.Tekniska data:

8 Tekniska data:

	IPAI-MAX OHNE Polsterinlet	IPAI-MAX MIT Polsterinlet
SITZBREITE (Becken)	32 cm	26 cm
SITZBREITE (Knie)	38 cm	38 cm
SITZTIEFE	33 cm	30 cm
RÜCKENHÖHE	41 - 56 cm	38 - 53 cm
SCHEITELHÖHE	59 - 76 cm	56 - 73 cm
Höhe Thoraxpelotten	24 - 36 cm	21 - 33 cm
Abstand Thoraxpelotten	15 - 28 cm	
Rückenwinkel	80° - 120°	
Gesamthöhe	71 - 88 cm	
Gesamtbreite	44 cm	
Gesamttiefe	44 cm	
Gewicht	ab 8,0 kg	
max. Gewicht Kind	50 kg	

	IPAI-MINI
SITZBREITE (Becken)	25 cm
SITZBREITE (Knie)	31 cm
SITZTIEFE	26 cm
RÜCKENHÖHE	30 - 43 cm
SCHEITELHÖHE	52 - 65 cm
Höhe Thoraxpelotten	17 - 31 cm
Abstand Thoraxpelotten	14 - 28 cm
Rückenwinkel	90° - 120°
Gesamthöhe	66 - 89 cm
Gesamtbreite	44 cm
Gesamttiefe	44 cm
Gewicht	ab 8 kg
max. Gewicht Kind	36 kg

*Vissa uppgifter kan variera beroende på tillbehör

Standardutrustning:

- 5-punktsbälte med vadderad bälteslås (höjdjusterbar!) och bältesskydd
- Huvudstöd höjdjusterbart
- Bekväm rygg- och nackstöds kudde med avtagbart överdrag (formbar skumplast!)
- Tredelat grundöverdrag, avtagbart och tvättbart i 30 °C

9.Material:

9 Material:

Följande material används:

- Plast (sitsenhet och underkonstruktion)
- Stål (tillbehör)
- Aluminium (bröstkorgskydd)
- Polyester (bältesband)
- Skumlaminerad maskinstickad trikå, antracit (överdrag)
- Skumplast densitet

anteckningar

anteckningar



HERNIK GmbH
Gewerbering 8
83543 Rott am Inn • Germany

 **+49 8039-9093930** •  **+49 8039-90939319**
 **info@hernik.de** •  **www.hernik.de**